

Houston, Jan 04, 1980

Kính thưa Bà,

Được kết, chúng tôi xin kính chúc Bà một năm mới nhiều may mắn và sức khỏe để đạt được mục đích Bà đã và đang thực hiện để giúp đồng bào - em - chúng ta.

Thưa Bà, tôi có một người anh ruột tên Hoàng Văn Huân, sinh ngày 08-11-1944 tại làng Sơn, Việt-Nam, mang cấp bậc trung úy phân khu phòng thuộc quân lực Việt Nam cộng hòa; đã bị cộng sản - cầm tù từ năm 1975 đến năm 1983 mới được thả về. Hiện anh tôi và gia đình (gồm vợ và hai con) đang ở tại quê nhà.

Được biết Bà đang hoạt động mạnh mẽ để can thiệp cho các cựu sĩ quan cải tạo được sang định cư tại Hoa Kỳ; anh tôi nhờ tôi viết thư này xin Bà giúp cho anh tôi được có tên trong danh sách cải tạo viên được phép sang Mỹ.

Thưa Bà, như tôi được biết qua một chương trình của Vietnam Vision, chính phủ Hoa Kỳ sẽ không tài trợ mọi phí tổn của cải tạo viên và gia đình từ Việt-Nam sang Hoa Kỳ, chúng tôi lấy làm thắc mắc làm sao người cải tạo có thể có đủ khả năng để lo mọi phí tổn trên đường đi định cư? Như gia đình tôi hiện nay đã sang Hoa Kỳ được ba năm mỗi tuần gọi là ổn định chưa đủ khả năng tài chính để lo liệu mọi thủ tục và phí tổn, xin Bà chỉ dẫn giúp cách nào để gia đình chúng tôi được sum họp. Chúng tôi rất ơn Bà.

Thành thật cảm tạ và kính chào Bà

Chai Uukhany

Đông thi Thái

Đính kèm: ^{Bản, nhân xin vượt cảnh}
- giấy ra trại
- 10 tờ
- giấy báo lỗi của cháu gái



NATIONAL OFFICE

USOC Reference No. 74373

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

ODP-IV No. _____
(If known)1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005
(202) 659-6646/6647

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

Date filed: August 2, 1984 Diocese of: _____Our Name: Mr./Mrs./Miss BOLES THI QUY Phone: (Home) 643-6107
(Family name) (Middle name) (First) (Work)Our Address: _____
(Number) (Street) (City/County) (State) (Zip)Date of Birth: May 22, 1952 Place of Birth: VietnamDate of Entry to U.S. April 1975 From (country or camp): VietnamMy Alien Registration Number is A21 216 475 My Naturalization Certificate No. is 10074645Legal Status: Parolee Permanent Resident Alien U.S. Citizen ATHE FOLLOWING ARE PERSONS IN VIETNAM KNOWN TO ME AND WHO MAY BE ELIGIBLE TO ENTER THE U.S.
AS FORMER U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE OR CLOSE ASSOCIATE TO THE U.S. OR ASIAN-AMERICANS:

Name of Principal Emigrant	Date/Place of Birth	Relation (if any)	Address in Vietnam
HOANG VAN HUAN	Nov 3, 1944 Vietnam	Uncle	288/36 Nam Ky Khoi Nghia, Ho Chi Minh, Vietnam.

Number of close relatives accompanying Principal Emigrant: 1 (Full List on back)

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of Emigrant)

U.S. Government Agency USIA/DAIAN Controller's Office Last Title/Grade Accounting Clerk & Comptroller
Name/Position of Supervisor Michael Porvasnik / File

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation N/A
Last Title/Grade: / Name/Position of Supervisor: /

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit GLA DIRM Sector Last Title/Grade Lieutenant
Name/Position of Supervisor NGUYEN VAN THY, Lt.Col.Was time spent in re-education camp? Yes X No / How long? 7 years, 8 months

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP

School _____ Location _____
Type of Degree or Certificate _____
Dates of Employment or Training _____ to _____
(month/year) (month/year)ASIAN-AMERICANS: Single / Married / Male / Female /Full name of the mother: _____ Her age: _____ Address: _____
Full name of the U.S. Citizen Father (if known): _____
His current address: _____

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Signature: Don J. Smith Date: Aug 27, 1984SUBSCRIBED AND SWORN BEFORE ME THIS Aug 27, 84 (Date)Signature of Notary Public William Thomas Smith County of: Alameda

USOC FORM B (revised 12/83)

My commission expires: 10-4-87

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

NOV 6, 1955

TO WHOM IT MAY CONCERN:

HOANG VAN HUAN

BORN 8 NOV 44

(IV 85507)

ADDRESS IN VIETNAM: 298/G5 NAM KY KHOI NGHIA

T.P. HO CHI MINH

VEWLM: 33210

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIỆN HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAM (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THEET DE ROI VIET NAM. / THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMIT FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHİ TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY. THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

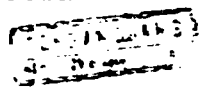
SINCERELY,

BRUCE A. BEASLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTMENT



GDP-I
10/51

662 1/83



BỘ NỘI VỤ
Trại _____

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QĐ.TG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 21 tháng 11 năm 1962

Số 177

9 3 3

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966 BJA TT ngày 31-5-1961 của Bộ Công an

1593

Thi hành án văn quyết định tha số 177 ngày 10 tháng 12 năm 1962

chủ BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh ĐƯƠNG VĂN ĐUYN Sinh năm 1944

Các tên gọi khác ĐƯƠNG VĂN ĐUYN

Nơi sinh 280/00 ĐƯỜNG CÔNG LÝ QUẬN 3 THÀNH PHỐ SÀI GÒN CHÍ MINH

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt _____

280/00 ĐƯỜNG NGUYỄN KỴ KHUỖI KHUỖI QUẬN 3 TP SÀI GÒN CHÍ MINH
Can tội TRUNG TỘI PHẠM CHỈ CHỦ TRƯỞNG ĐẠ PHƯỚC

Bị bắt ngày 25/6/75 An phạt 3 năm TĐ

Theo quyết định, án văn số 0 ngày 0 tháng 0 năm 0 của BỘ NỘI VỤ

Đã bị tạm an _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nơi về cư trú tại 280/00 ĐƯỜNG NGUYỄN KỴ KHUỖI KHUỖI QUẬN 3 TP SÀI GÒN CHÍ MINH

Nhận xét quá trình cải tạo _____

trưởng: từ ngày vào trại, luôn ăn tưa cải ăn, tư tưởng vào
đường lối giáo dục cải tạo của Đảng.

Lao động: Luôn công trọng, thẳng thắn, không bao giờ quên tải sản
của công tốt.

Đạo đức: Thận trọng, đôn hậu, học hỏi tích cực.

Đạo đức: Chưa có gì vi phạm lớn.

Đang sự phụ trình diện tại UBND phường, xã QUẬN 3 SÀI GÒN CHÍ MINH

Trước _____ ngày _____ tháng _____ năm 1965

Lưu tại đơn vị _____

Họ, tên, chức vụ
người được cấp giấy

Meau

Ngày 2 tháng 3 năm 1982
Trần Thị
Chia



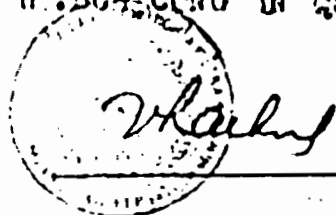
CÔNG ANH QUẬN 3
TỔ XUẤT CHẬP

2-478

LIÊN NHẬN HỒ SƠ

Nhận của: Hoàng Văn Hoàn
Địa chỉ: 288/66 Nam Kỳ Khởi Nghĩa TP
Xin xuất cảnh đến nước: Mỹ (Định cư)
Số: 4 người.

Quận 3, ngày 29/ 8/ 1989
A. B. C. D. E. F. G. H. I. J. K. L. M. N. O. P. Q. R. S. T. U. V. W. X. Y. Z.



Hoàng Thị Thái



Mrs. Khúc Minh Thảo
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

CONTROL

~~Card~~
~~Doc. Request; Form~~ 3/12/90
~~Release Order~~
~~Computer~~
~~Form 'p'~~
~~ODP/Date~~
~~Membership; Letter~~